

Herblingen feiert!

In zwei Wochen feiert das Quartier Herblingen sein 50-jähriges Bestehen. Vom Freitag, 30. Mai bis zum Sonntag, 1. Juni wird in der Freizeit- und Sportanlage Dreispitz die Eingemeindung Herblingens zur Stadt Schaffhausen gefeiert. Ein für das Quartier – so meine ich als Präsident des Quartiervereins Herblingen – ganz besonderer Moment. Wir alle können darauf sehr stolz sein, so geht Herblingen heute doch mit viel Schwung in die Zukunft. Herblingen – ein «Dorf» in der Stadt Schaffhausen.

Am Freitag starten wir mit «LiveConcert@Herblingen» das Jubiläumswochenende. Vier bekannte Bands sorgen für rockige Klänge im Festzelt. Die Freizeitwerkstatt Dreispitz eröffnet mit ihrem «Tag der offenen Türe» das Festprogramm am Samstag. Dann ist ab 17.00 Uhr auch das Festzelt geöffnet und der Rock&Pop Chor «Soundproject» sorgt für dem musikalischen Einstieg in den zweiten Jubiläumsabend. Der offizielle Festakt beginnt um 19.30 Uhr und wird mit einem Unterhaltungsprogramm vom Feinsten abgerundet. Das bekannte Comedy-Duo «Sutter & Pfändler» und die Unterhaltungsband «The Coconuts» sind für den unterhaltsamen Teil des Abends zuständig. Ein vielfältiges Programm wird am Sonntag angeboten. Rund dreissig Vereine präsentieren sich auf dem Festgelände und stellen ein abwechslungsreiches Programm vor. Im Festzelt finden mehrere Darbietungen statt und die «Munot Dixie Stompers» sorgen für die musikalische Unterhaltung. Von 14.00 – 17.00 Uhr sendet Radio Munot live vom Festgelände.

Lassen Sie sich von den vielen Aktivitäten überraschen. Schon jetzt heisse ich Sie an unserem Jubiläumsfest herzlich willkommen und ich freue mich auf die zahlreichen Begegnungen.

Christian Stamm, Präsident Quartierverein Herblingen



**30./31. Mai und
1. Juni 2014**

www.herblingen-ist-in.ch

Patronat:
QUARTIERVEREIN
HERBLINGEN 



Robert Weidmann repariert die Treppe zum Abenteuerspielplatz

Dreispitz- Reinigungsaktion im Dienst des Jubiläums

Seit 29 Jahren reparieren die im Dreispitz aktiven Vereine den Abenteuerspielplatz. Dazu trafen sich in diesem Jahr insgesamt 17 freiwillige Helfer aus Pétanqueclub, FC CentroGallego, Tennisclub, Pfadfinder und dem Quartierverein. Hinsichtlich dem Jubiläumsanlass wurden alle Treppen instandgesetzt. Damit ist die ehemalige Kiesgrube, in der Pfadi und CEVI ihr Können zeigen werden, für jedermann gut zugänglich.



Der Präsident des FC CentroGallego ersetzt die Einfassung des Sandhaufens.

**Alles da.
Praktisch und nah.**
mein zentrum

EINKAUFSZENTRUM HERBLINGEN
www.herblingermarkt.ch



(HERBLINGER **MARKT**)

Die kleine Wohlfühl-Oase im Quartier

Tuina Massage Andrea E. Anliker



Frau Andrea E. Anliker

Tuina Massage
Stettemerstrasse 153
8207 Schaffhausen

Terminvereinbarung unter:
Telefon: 079 648 80 21

Grund zum Feiern hat im Jubiläumsjahr des Quartiervereins auch die Praxis für Tuina-Massage von Frau Andrea E. Anliker. Bereits seit 5 Jahren besteht die kleine und besondere Wohlfühl-Oase an der Stettemerstrasse im Herblinger Quartier.

Was ist eine Tuina-Massage? Tuina gehört zu den chinesischen Heilmassagen und ist Bestandteil der Traditionellen Chinesischen Medizin. «Tui» bedeutet Schieben, «Na» das Greifen. Das sind aber nur zwei von vielen verschiedenen Grifftechniken. Die Tuina-Massage nimmt Einfluss auf alle wichtigen Körperfunktionen und den ganzkörperlichen Bewegungsapparat. Mit dem Ausstreichen der Meridiane wird zudem der Chi- und Blutfluss angeregt, wodurch Blockaden, Verspannungen, Beschwerden und Schmerzen beseitigt und Stress abgebaut werden können.

« Pflege deinen Körper, damit die Seele darin wohnen möchte! »

Die Massage bietet ein einzigartiges Erlebnis mit tiefer Entspannung, Beschwerden werden gelindert und die Lebensenergie «Qi» beginnt wieder frei und ungehindert zu fließen. Eine optimale Vorsorge zur Stärkung des Immunsystems.

Profitieren können die Kundinnen und Kunden von Frau Anliker aber auch von der Hot Stone- oder Dorn-Breuss-Massage. Mit der Letzteren werden Beinschiefstand, Wirbel und Atlas wieder sanft gerichtet und die Bandscheibe «gefüllt». Die Massage hilft im Speziellen bei Ischias-Problemen und Bandscheibenvorfällen. Mit der Hot-Stone-Massage wird mit warmen Lavasteinen die Muskulatur bis in die Tiefe gelöst und entspannt. Ein wunderbares Gefühl für den ganzen Körper!



Mit unserem Sponsoring-Engagement leisten wir einen wesentlichen Beitrag zur Schaffhauser Lebensqualität und damit zur Attraktivität der Region.



Kurse für eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung – Kurse für 8 bis 80-jährige

Freizeitwerkstatt Dreispitz Schaffhausen

Seit 1944 oder **seit 70 Jahren** verfolgt die Freizeitwerkstatt Dreispitz das Ziel, ihren Mitgliedern und interessierten eine sinnvolle Freizeitgestaltung für Jung und Alt anbieten zu können. Der **Verein verfügt über rund 170 Mitglieder**. Im Jahr besuchen durchschnittlich **1300** Personen die Freizeitwerkstatt.

Ein **vielfältiges Kursangebot** in den Bereichen Holz und Metall, Modellieren mit Ton, Malen, Weben und Floristik wird jährlich erarbeitet und angeboten. Die Freizeitwerkstatt verfügt über eine vollständig eingerichtete Infrastruktur zur Bearbeitung verschiedenster Materialien:

- **Holzwerkstatt:** Hobel-, Fräs-, Oberfräs-, Bohr-, Schleifmaschinen, diverse Handmaschinen und eine große Palette an Handwerkzeugen
- **Metallwerkstatt:** Drehbank, Eisensägen, grosse Metallscheren, 1 Blechabkant-Maschine, 3-Komponenten-Schweissmaschine, Schutzgas-, Autogen- und Elektroschweissmaschinen, 1 Esse mit Amboss, Abwinkel- und Sandstrahl-Maschine, diverse Metalltreibhämmer.
- **Töpferei:** Brennofen, elektrische Töpferscheiben, Gipsformen, Glasuren für verschiedene Brandhöhen, Werkzeuge fürs Töpfeln.
- **Weberei:** 6 Webstühle für Kurse sowie 3 Webstühle zum Mieten (Fr. 3.00/Mt)
- **Kerzenzieherei:** Anlage mit 9 verschiedenen Farbtönen mit welcher 48 verschiedene Farben gemischt werden können.
- **allgemeine Kursräume:** zum Gebrauch von Kursen mit individuellen Materialien

Die Holz- und Metallwerkstatt steht für **einen kleinen Betrag pro Abend** (Fr. 10.– für Nichtmitglieder/Fr. 6.– für Mitglieder) auch ausserhalb der Kurse zur Verfügung.



Freizeitwerkstatt Dreispitz Schaffhausen

Wir freuen uns über jedes zusätzliche Mitglied.

Weitere Informationen finden Sie unter:
www.freizeitkurse-sh.ch

Kontakt

Bitte melden Sie sich direkt bei der **Freizeitwerkstatt Dreispitz**,
Langackerstrasse 14, 8207 Schaffhausen an.
Tel. 052 643 50 69
fzwd@freizeitkurse-sh.ch

Kalender Herblingen 2014

«Herblingen in Bewegung» – so lautete die Aufgabe des Fotowettbewerbs. Es ist gar nicht so einfach ein Quartier in Bewegung zu dokumentieren. Die drei besten Fotos werden zusammen mit zehn weiteren einmaligen Aufnahmen im Jubiläumskalender abgedruckt.



Der Kalender startet am Jubiläumsfest und bildet die folgenden zwölf Monate ab (Juni 14 bis Mai 15). Er kostet Fr. 30.– und wird im Kirchzelt am Festsonntag verkauft.



100 Jahre Frauenchor Herblingen



Im Jahre 1914 haben die Frauen der eingezogenen Herblingler Männer, ursprünglich der Männerchor Herblingen, den Töchter- und Frauenchor Herblingen gegründet. Zusammenhalt, gegenseitige Stütze und gemeinsames Erleben prägten diese wertvolle Gemeinschaft.

«Dort wo sie singen lass dich nieder, böse Menschen kennen keine Lieder». Und sie sangen gemeinsam, erlebten nicht alltägliche Reisen und nahmen an verschiedenen Sängerfesten und Wettbewerben mit Bravour teil.

Die Chorgemeinschaft, die Vereinsarbeit und die Freundschaften der Sängerinnen im Dorf stärkten sie für den beschwerlichen Alltag ohne ihre Männer. Noch heute, hundert Jahre später, ist eine Sängerin dabei, deren Mutter Mitbegründerin des heutigen Frauenchor Herblingen war. Wir sind heute eine stattliche Zahl von 30 aktiven Frauen, die jüngste Sängerin ist 36, die älteste Sängerin 90 Jahre alt.

Heute nehmen wir nicht mehr an allen Sängerfesten aktiv teil, wir singen aber gerne für die Jubilarinnen der Kirchgemeinde Herblingen,



gen, St. Peter und Zwingli, wo wir das gesellige Beisammensein alle sehr schätzen. Auch begleiten wir gerne Gottesdienste und gehen alljährlich während 2 Tagen gemeinsam auf Reisen. Die jährliche Herblingler Chilbi im September ist für uns Frauen aller Altersklassen stets eine wundervolle Herausforderung. Die gemeinsame stimmungsvolle Weihnachtsfeier und die GV im frühen Jahr runden das reiche Sängerjahr ab.

Möchten Sie auch mit uns singen? In den vier Landessprachen oder englisch? Klassik oder Pop, Volksweisen oder Liebeslieder... Es ist für alle etwas dabei!

Wir proben jeden Montag Abend (ausser in den Ferien) von 19.45 Uhr bis 21.15 Uhr im Saal des Restaurant Adler in Schaffhausen-Herblingen.

Weitere Infos finden Sie unter:

www.frauenchorherblingensh.jimdo.com

Melden Sie sich bei:

Pati Leu
Stettemerstrasse 69
8207 Schaffhausen

Präsidentin
052 643 33 19
patricia.leu@bluewin.ch

Gottesdienst am Festsonntag

Am Sonntag, 1. Juni, um 10.00 Uhr findet im Festzelt, auf der Freizeit- und Sportanlage Dreispitz, ein ökumenischer Gottesdienst statt.

Der Festgottesdienst wird vom Pastoralassistenten Josif Trajkov und Pfarrer Peter Vogelsanger gestaltet. Der musikalische Teil wird vom St. Peter-Chor, unter der Leitung von Christoph Honegger (Begleitung am E-Piano) und Ewald Hügler (Begleitung am Saxophon) abgehalten.

Programm Freitag, 30. Mai

Festanlass Samstag, 31. Mai

Zeit	Aktivitäten
19.00 – 20.00	Grossfeld-Handball-Spiel der Alt-Kadetten Schaffhausen Der besondere Sport-Auftakt ins Jubiläums-Wochenende auf dem Fussballplatz Dreispitz
ab 20.00	Abendprogramm im Festzelt (ab 16 Jahre) Türöffnung Fest- / Konzertzelt
ab 21.00 – 02.00	«LiveConcerts@Herblingen» mit den vier Live-Bands: Marco Clerc, Verrückte Dichter, The Slobbers und The Peacocks
00.37, 01.17 und 01.47	Nachtbusse Richtung Stadt Schaffhausen (Abfahrt Haltestelle Hägli)
	Taxibetrieb ab Parkplatz Dreispitz
03.00	Schliessen des Festzelts und Polizeistunde

Zeit	Aktivitäten
13.00 – 20.00	Tag der offenen Tür 70 Jahre Freizeitwerkstatt Dreispitz Kaffeestube der Damenriege Herblingen
ab 17.00	Türöffnung des Festzelts / Festwirtschaft mit Nachtessen
ab 17.30	«Rock&Pop im Chor mit den Soundproject» Der moderne Chor aus Schaffhausen mit Liedern aus den 70ern bis heute, vom fetzigen Rock'n'Roll bis zum emotionalen Gospel
ab 19.30	Beginn Festakt und Unterhaltungsprogramm
ab 21.30	Tanz mit «The Coconuts» Die aus dem Fernsehen bekannte 6-köpfige Musikband spielt Oldies, Evergreens und Hitparaden-Stürmer, Gewinner des «Alpen Grand Prix der Schweiz» (2009) und Halbfinalist «Schweiz sucht das Supertalent» (2011) Barbetrieb in der Pétanque-Halle mit dem TV Herblingen bis 03.00 Uhr
02.00	Schluss und Polizeistunde im Festzelt

Programm Sonntag, 1. Juni

Vereine

Zeit	Programm im Festzelt
10.00	Oekumenischer Gottesdienst
ab 11.30	Festwirtschaft mit Mittagessen Dixieland- und Jazzmusik mit den Munot Dixie Stompers aus SH
12.00	Auftritt des Frauenchors Herblingen im 100. Jubiläumsjahr
13.00	Preisverteilung Fotowettbewerb «Herblingen in Bewegung»
13.30	Karate mit den Shinbukan Karate-Do Schaffhausen
14.30	Auftritt Kunstturnen Schaffhausen
15.30	Auftritt der Mädchenriege Herblingen
15.45	«Oriental Girls» Mädchen-Tanzgruppe für türkische Tänze Herblingen
16.30	Songs und Show mit den «Crazy Kids» Schaffhausen
17.30	Schlussworte und offizielle Verabschiedung

Zeit	Besondere Höhepunkte auf dem Dreispitz
13.00	Start Tennispostenlauf Tennisclub Herblingen
14.00 – 14.30	Korbball-Spiele mit dem Turnverein Herblingen (U20-SM) und der Damenriege Herblingen (1. Liga)
15.00	Prominenten Steinstossen der Männerriege Herblingen
15.30	Pétanque-Exhibition-Spiel mit den Junioren-Schweizermeistern PC Herblingen
16.00	American Football mit den Schaffhausen «Sharks»
16.30	Fussball-Finalspiel Herblinger Cup
13.00 – 17.00	Stündliche Vorführungen von Gross-Modellen der Modellbaugruppe Schaffhausen

Laufende Vereinsaktivitäten zwischen 13.00 und 17.00 Uhr

Was ist wo?

von A-Z

- 1 American Football
- 2 Bushaltestelle Hägli
- 3 Crazy Kids Glücksarmbändeli
- 4 Eingänge zum Dreispitz
- 5 Festzelt und Bühne
- 6 Fotozelt / Fotowettbewerb
- 7 Freizeitwerkstatt
- 8 Freizeigtärten
- 9 Fussballspiele
- 10 Gottesdienst
- 11 Grossfeld-Handballspiel
- 12 Hüpfburg
- 13 Information
- 14 Kaffeestube der Damenriege Herblingen
- 15 Karrusel Chilbiverein
- 16 Kneten und Basteln
- 17 Kinder-Schmink-Ecke
- 18 Korbball-Spiele
- 19 Logistik-Parkplatz OK
- 20 Malen für Kids
- 21 Mittagessen
- 22 Modellbau-Bassin
- 23 OK und Information
- 24 Päckli-Fischen
- 25 Parkplätze (gratis)
- 26 Pétanque-Spielplätze
- 27 Pétanque-Halle (Bar am Samstag)
- 28 Pfadi und Cevi (Schlangensprotz, Lagerfeuer, Seilbahn)
- 29 Pony-Reiten
- 30 Sanität
- 31 Seifenblasen
- 32 Steinstossen
- 33 Tennis Nesquik Kids-Schnupperevent
- 34 Toiletten

INGANG (multiple locations)

nur Notausgang

A4 von Schaffhausen

Ausfahrt Herblingen

Kreisel beim Bahnhof Herblingen eingeweiht

Eine kunstvolle Stahlskulptur ziert den Kreisel an der Verzweigung Gennersbrunnerstrasse – Ernst-Hombbergerstrasse - Industriestrasse im Herblingertal. Der Umbau der Verzweigung zu einem zeitgemässen Verkehrs-Kreisel ist abgeschlossen. Das Werk in der Mitte thematisiert, die prägende Geschichte der Stahlindustrie im Herblingertal. Auf jeder Seite steht der Schriftzug «Herblingen» und daneben befindet sich jeweils ein eingestanztes Piktogramm. «Diese unterschiedlichen Piktogramme bedeuten Industrie, Sport, Wohnen und Naherholung, also Wald und Natur», erklärte der Schöpfer des Werkes Guido Stauber. Gesponsert wurde das Kunstwerk von der Firma Stierlin AG, ein Traditionsunternehmen mit einer langen Geschichte im Herblingertal. Philipp Pfister, CEO der Stierlin AG, sprach an der Einweihung zu Recht vom schönsten Kreisel in Schaffhausen. «Es war nicht einfach, diese Skulptur zu erschaffen. Wir haben die Quadratmeterbelastung einhalten müssen, da die Eisenbahn direkt unter dem Kreisel verkehrt», sagte Pfister gegenüber den Schaffhauser Nachrichten. Philipp Pfister und Guido Stauber engagieren sich seit Jahrzehnten für das Herblingertal. Nur dank ihrem Einsatz konnte eine Woche später die Frühlingsshow im Herblingertal das 20-jährige Jubiläum feiern. Von Anfang an war Stadtrat Dr. Raphaël Rohner in das «Skulpturprojekt»



Foto: Werner Kausch

eingeweiht, man kann sogar sagen, dass er war Mitinitiant war. Auch Rohner zeigte sich erfreut über den neuen Kreiselschmuck und bedankte sich im Namen des Stadtrates bei der Sponsorin und bei allen am Umbau beteiligten Unternehmen.

Slow-Up

Am letzten Wochenende fand der 10. SlowUp Schaffhausen-Hegau statt. Auf der Chilbiwiese organisierte der Quartierverein erneut ein Village und sorgte mit der Band «Blue Notes Dixiefriends» für musikalische Unterhaltung bei Speis und Trank.

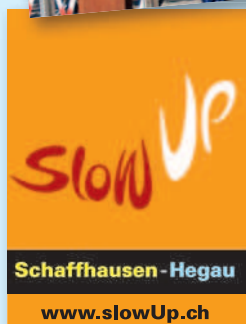
Rund 30000 Personen nahmen am slowUp teil



Nationalrätin Martina Munz und Schirmherr und Regierungsrat Dr. Reto Dubach



Es wurde eng auf der Schlossstrasse



Jürg Weber und Eugen Schibli – OK und Vorstand Quartierverein



Die Blue Notes Dixiefriends sorgten für gute Stimmung auf der Chilbiwiese

Fotos: Johannes Barandun, Jürg Weber



www.ralph-hofmann-baut.ch

- NEUBAU • UMBAU
- RENOVATIONEN
- GIPSEARBEITEN
- WANDBELÄGE
- BODENBELÄGE
- NATUROFLOOR
- STUCCO VENEZIANO

**RALPH
HOFMANN
BAUT**

Trüllenbuck 76
8207 Schaffhausen
Tel/Fax: 052 643 23 50
Natel: 079 357 34 09



Attraktive Miele Angebote –
jetzt bei Ihrem ELITE Electro-Partner

Von Gunten Elektro AG

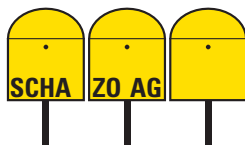
- Elektro • Telefon • EDV

Neutrottenstr. 75
8207 Schaffhausen
Tel. 052 640 19 19

Poststrasse 24
8226 Schleithelm
Tel. 052 682 08 08

Ihr Elektroinstallateur in Ihrer Nähe

www.vonguntenelektro.ch



SCHAFFHAUSER
ZUSTELLOGANISATION

**Das Frühzustellunternehmen
der Region Schaffhausen.**

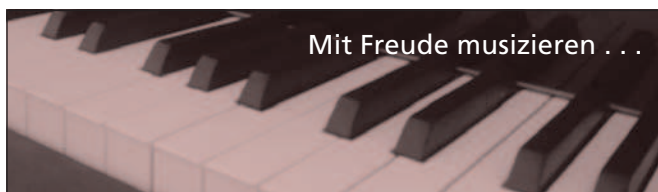
Möchten Sie exklusiv werben?

Eine Flyerverteilung durch uns bringt mehr Beachtung!

Wir kennen keine Zustellprobleme. Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte,
das Preis-/Leistungsverhältnis wird Sie überzeugen.

www.schazo.ch oder Telefon +41 52 633 32 20

A1206865



Mit Freude musizieren ...

Dipl. Klavierlehrerin und Pianistin mit langjähriger Erfahrung
unterrichtet Kinder und Erwachsene in schöner Atmosphäre.

Ingrid Müller

Beckenwäldi 2, 8207 Schaffhausen
Tel. +41 (0)79 396 14 72

info@ingridmueller.ch
www.ingridmueller.ch

**Die Profis für
Private und
KMU!**



Benötigen Sie Hilfe, dann sind wir der
richtige Ansprechpartner für:

- Steuerberatung/Steuererklärungen
- Buchhaltung/Jahresabschlüsse
- Liegenschaftsverwaltung
- Immobilien An- und Verkauf
- Firmenneugründung, Umwandlung,
Sitzverlegung
- Nachfolgeregelung
- Outsourcen von AHV-, Sozial-, SUVA-,
MwSt.-Abrechnungen
- Erstellen von Lohnausweisen
- Inkasso

BURG Treuhand AG

Stettemerstr. 50 | Postfach | 8207 Schaffhausen
Fon +41 (0)52 644 01 44 | Fax +41 (0)52 644 01 40
info@burgtreuhand.ch | www.burgtreuhand.ch

Herzlichen Dank!

herblingen
ist in
50 jahre stadtquartier 2014



+GF+



HutterDynamics.ch
Winterthur Schaffhausen



HERBLINGER MARKT

EINKAUFSZENTRUM HERBLINGEN
www.herblingermarkt.ch

Garbatec AG

Steinemann Kleinbus AG

Arnold Schmid AG

Druckwerk SH AG

Kinepolis AG

Reichle Elektro AG

Robert Meister AG

Hutter Wärmesysteme AG

Rüeger Audio Schaffhausen

Braun Maler GmbH

Eichtrans GmbH

Metzgerei Niedermann

Reprom AG

Schazo AG

Norm Holz Bau AG

GD Graphic & Design GmbH

Conny's Hairworld

Gilg & Jung AG

PMB Bau AG

Rigling Beschriftungen GmbH

Scheffmacher AG

Gönner und Bannersponsoren:

Carosserie Hösli AG

Heinz Looser GmbH

Müller Beck AG

Kaminfeger Hans Peter Meier

Arnold Blumen

Scania AG Schweiz

Garage Vetterli AG

Medienpartner:



Schaffhauser Nachrichten

Der Quartierverein Herblingen und das OK bedankt sich bei allen Institutionen und Sponsoren für ihre Treue und wertvolle Unterstützung.

Geniessen Sie mit uns drei erlebnisreiche Tage in der Freizeit- und Sportanlage Dreispitz. 50 Jahre Stadtquartier Herblingen – ein Quartier mit Vielfalt!